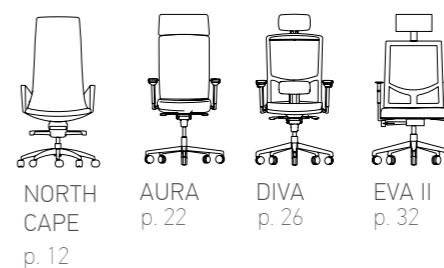


A close-up photograph of a bright yellow, textured fabric, likely wool or cashmere, showing a diagonal seam. The fabric has a soft, fuzzy appearance with some minor fibers visible at the edge.

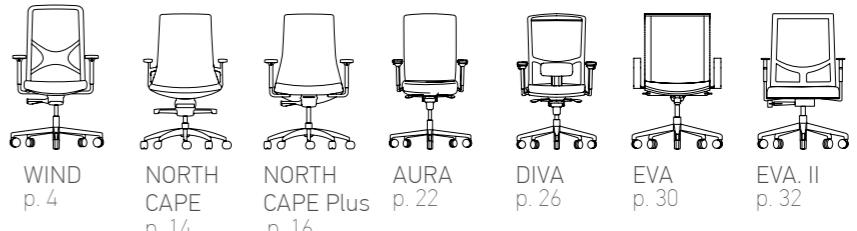
**narbutas**

4	WIND
12	NORTH CAPE
16	NORTH CAPE Plus
22	AURA
24	DIVA
30	EVA
32	EVA. II
34	VERSO
36	MOON
42	WAIT
46	GAMA
48	ARCIPELAGO
54	JAZZ Chill Out
58	JAZZ Silent Box
60	CUMULUS
62	RUBIK
64	GIRO
66	VEGAS
67	MEG
68	TULA
70	DANAE
71	LUNA
72	Dizaineriai   Designers   Дизайнеры
74	Simbolų paaiškinimai   Definition of icons   Значения символов
78	Dangos   Materials   Покрытия

VADOVO KĖDĖS  
EXECUTIVE CHAIRS  
СТУЛЬЯ ДЛЯ  
РУКОВОДИТЕЛЯ



DARBO KĖDĖS  
TASK CHAIRS  
РАБОЧИЕ СТУЛЬЯ



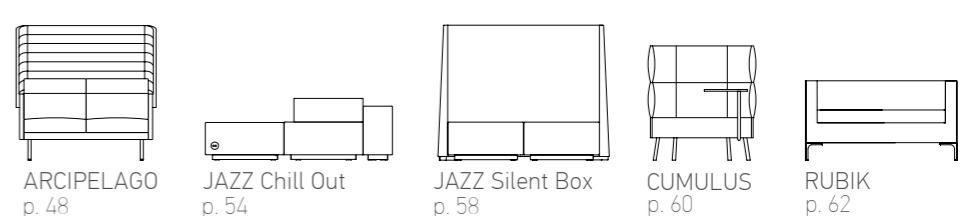
LANKYTOJŲ IR  
KONFERENCIJŲ KĖDĖS  
VISITOR AND  
CONFERENCE CHAIRS  
СТУЛЬЯ ДЛЯ  
ПОСЕТИТЕЛЕЙ И  
КОНФЕРЕНЦИЙ



AUKŠTOS KĖDĖS  
HIGH CHAIRS  
ВЫСОКИЕ СТУЛЬЯ



MINKŠTI BALDAI  
LOUNGE SEATING  
МЯГКАЯ МЕБЕЛЬ

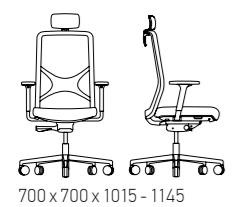




LET THE  
**WIND**  
CARRY YOU!

# WIND

Baldanzi & Novelli designers



700x700x1015 - 1145



700x700x1015 - 1145



700x700x1015 - 1145

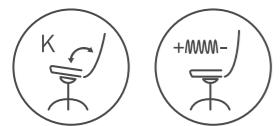




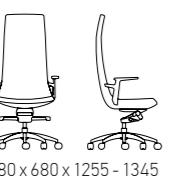


# NORTH CAPE

Baldanzi & Novelli designers



680 x 680 x 1255 - 1345



680 x 680 x 1255 - 1345

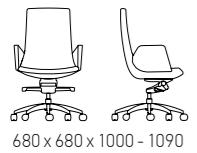


680 x 680 x 1255 - 1345

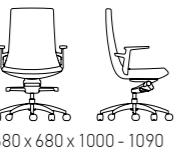


# NORTH CAPE

Baldanzi & Novelli designers



680 x 680 x 1000 - 1090



680 x 680 x 1000 - 1090

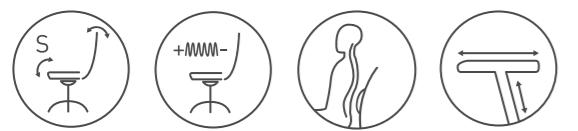


680 x 680 x 1000 - 1090



# NORTH CAPE Plus

Baldanzi & Novelli designers



# NORTH CAPE

Baldanzi & Novelli designers





# AURA

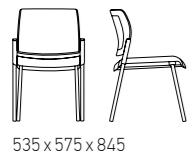
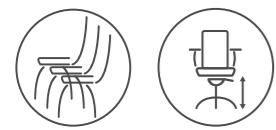


700 x 700 x 1235 - 1365



700 x 700 x 1045 - 1175

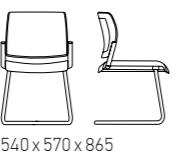
# AURA



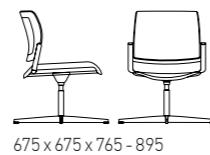
535 x 575 x 845



535 x 555 x 855



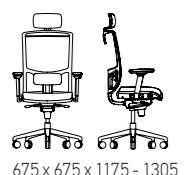
540 x 570 x 865



675 x 675 x 765 - 895



# DIVA



675 x 675 x 1175 - 1305

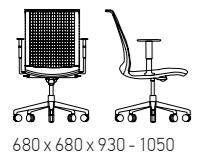
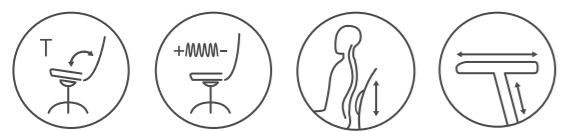


675 x 675 x 1020 - 1150

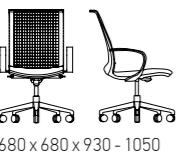
# DIVA



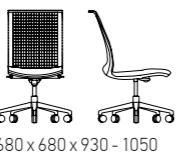
# EVA



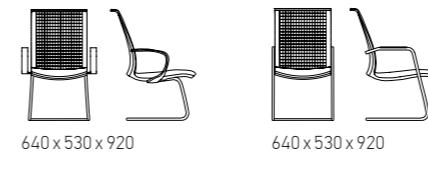
30 EVA



680 x 680 x 930 - 1050



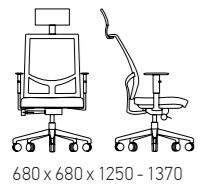
680 x 680 x 930 - 1050



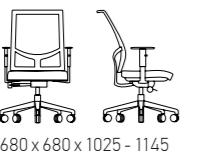
640 x 530 x 920

640 x 530 x 920

## EVA. II



680 x 680 x 1250 - 1370

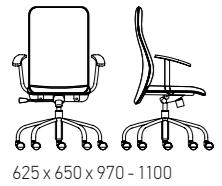


680 x 680 x 1025 - 1145



680 x 680 x 1025 - 1145

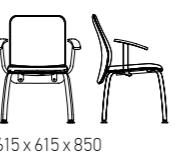
# VERSO



625 x 650 x 970 - 1100



625 x 650 x 825 - 955



615 x 615 x 850

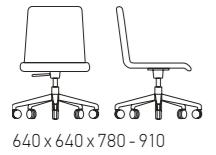


615 x 600 x 850



615 x 615 x 820

# MOON



640x640x780-910

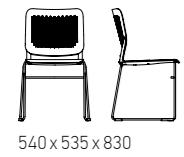


# MOON

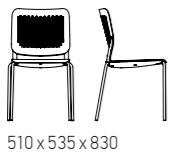




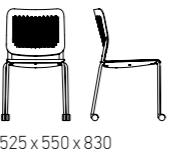
# WAIT



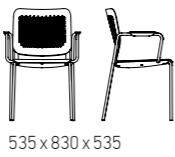
540x535x830



510x535x830



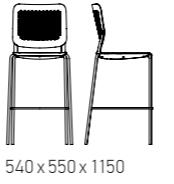
525x550x830



535x830x535



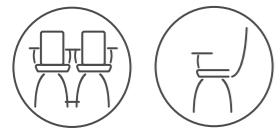
680x680x1255 - 1345



540x550x1150



# WAIT



615 x 530 x 845



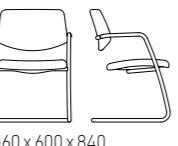
# GAMA



560x600x840



570x600x865



560x600x840



560x600x840

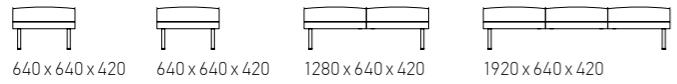
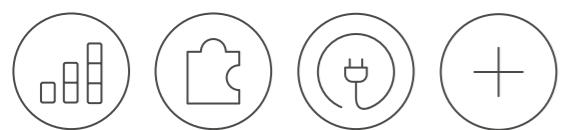


560x600x930



# ARCIPERLAGO

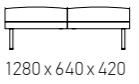
Baldanzi & Novelli designers



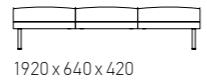
640 x 640 x 420



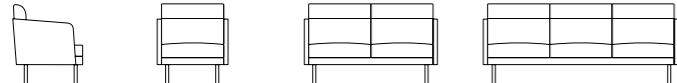
640 x 640 x 420



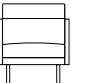
1280 x 640 x 420



1920 x 640 x 420



730 x 705 x 830



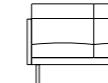
730 x 705 x 830



1370 x 705 x 830



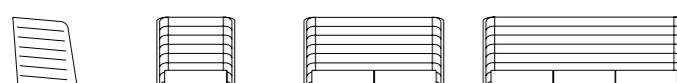
2010 x 705 x 830



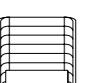
2650 x 705 x 830



3290 x 705 x 830



800 x 815 x 1380



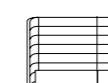
800 x 815 x 1380



1440 x 815 x 1380



2080 x 815 x 1380



2720 x 815 x 1380



3360 x 815 x 1380



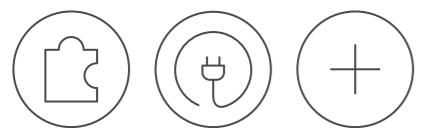
i-NOVO  
AWARDS  
2016  
**DESIGN  
WINNER**





# JAZZ Chill Out

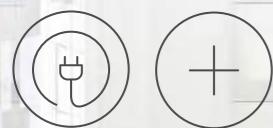
Christina Strand and Niels Hvass





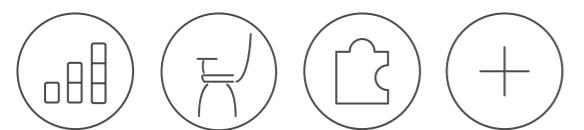
# JAZZ Silent Box

Christina Strand and Niels Hvass



# CUMULUS

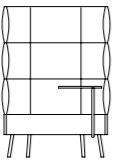
Kazuko Okamoto



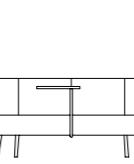
1070 x 690 x 780



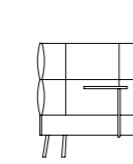
1070 x 690 x 1130



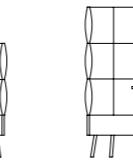
1070 x 690 x 1490



1620 x 730 x 780



1620 x 730 x 1130



1620 x 730 x 1490



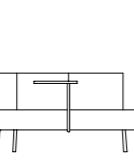
1040 x 690 x 780



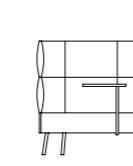
1040 x 690 x 1130



1040 x 690 x 1490



1590 x 780 x 780



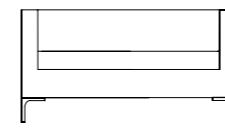
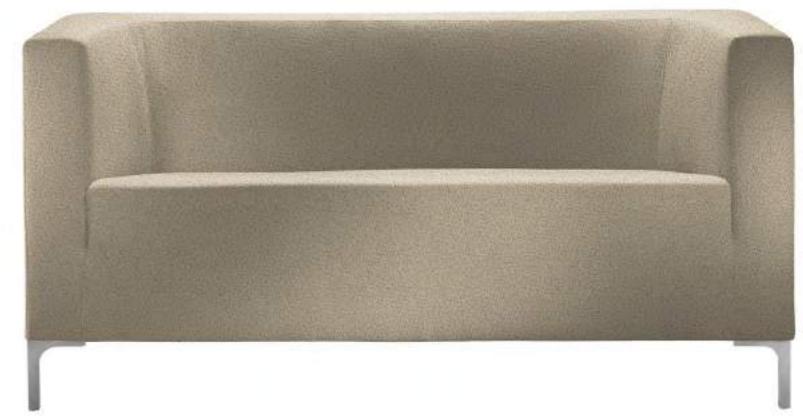
1590 x 780 x 1130



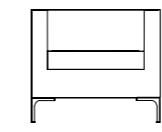
1590 x 780 x 1490



## RUBIK

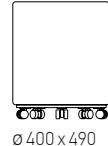


1380 x 670 x 710

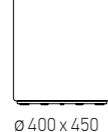


770 x 670 x 710

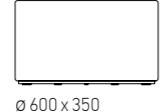
# GIRO



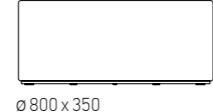
Ø 400 x 490



Ø 400 x 450



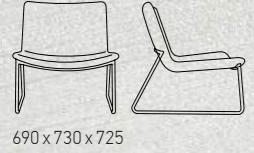
Ø 600 x 350



Ø 800 x 350



# VEGAS



690 x 730 x 725



690 x 730 x 725

# MEG



620 x 540 x 770



670 x 670 x 710 - 830

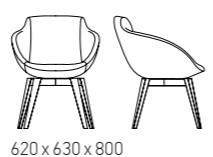


680 x 680 x 730 - 850



620 x 540 x 770

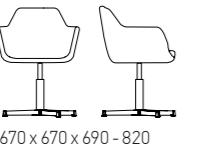
# TULA



# DANAE



630 x 550 x 750



670 x 670 x 690 - 820



680 x 680 x 730 - 860

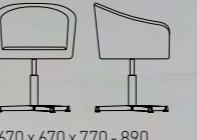


620 x 550 x 770

# LUNA



570 x 540 x 775



670 x 670 x 770 - 890



680 x 680 x 760 - 890

## DIZAINERIAI



Adriano Baldanzi & Alessandro Novelli

Per daugiau nei 30 metų sėdimųjų ir biuro baldų projektavimo patirtį Adriano Baldanzi ir Alessandro Novelli ne tik sukūrė puikaus dizaino kultūrą, bet ir išplėtojo supratimą apie technologijų taikymą kuriant produktus, atitinkančius skirtingų rinkų poreikius. Taip pat tai yra puikus pavyzdys, kaip gali bendradarbiauti dvi skirtinges kultūros – lietuvių ir italai.

*„Dirbdami išvien, turime galimybę papildyti vienas kitą, o ši abiejų kultūrų sąveika sukuria tai, ko nerasime niekur kitur – nepaprastą kūrybinę energiją.“*

## DESIGNERS

## ДИЗАЙНЕРЫ

Более чем за 30 лет своей работы Адриано Бальданци (Adriano Baldanzi) и Александро Новелли (Alessandro Novelli), которые занимаются проектированием сидений и офисной мебели, не только создали культуру прекрасного дизайна, но и развили понимание применения технологий в создании продуктов, которые отвечают потребностям различных рынков. Это также прекрасный пример успешного взаимодействия двух разных культур – литовской и итальянской.

*«Работая вместе, мы дополняем друг друга, и это взаимодействие двух культур позволяет генерировать то, чего нельзя найти больше нигде — необычайную творческую энергию».*



Christina Strand & Niels Hvass

Ilgametė darbo patirtis išugdė Nielsui Hvassiui ir Christinai Strand tvirtą nuomonę apie dizaino vertę ir poveikį šių dienų pasaulyje. Jie kuria unikalius produktus, kurie yra naudingi tiek pramonei, tiek vartotojui.

*„Dizainas yra strategija, kuri gali pagerinti žmonių gyvenimo kokybę, jų aplinką ir patyrimus. Be to, dizainas gali būti panaudotas kaip įrankis, didinantis konkurencinį pranašumą ir skatinantis ekonominį visuomenės augimą.“*

With years of experience Niels Hvass and Christina Strand developed strong opinion on the value and impact of design in the today's world. They create unique products for the benefit of both the industry and the consumers.

*“Design in itself is a strategy that can improve the conditions of human life, the environment and experiences. In addition, design can be used as a tool to develop the competitive power and economic growth of society.”*



Kazuko Okamoto

Dizainerė turi daugiakultūrė darbo patirtį. 1998 m. ji pabaigė ICS menų kolegiją (angl. College of Arts) Tokijoje ir daugiau nei dešimtmetį dirbo Japonijoje, vėliau persikėlė į Italiją. Šiuo metu K. Okamoto dirba laisvai samdoma baldų ir produkto dizainere ir turi daugybę tarptautinių klientų.

*„Aš manau, kad yra jdomu kurti baldus, kurie siūlo kaip juos naudoti, kaip gyventi, kaip sukurti aplinką nesivadovaujant nusistovėjusia koncepcija.“*

The designer has a multicultural work experience. She graduated from Tokyo's ICS College of Arts in 1998 and worked in Japan for more than a decade, then moved to Italy. Currently K. Okamoto is working in Milan as a freelance furniture and product designer and has a number of high-profile international clients.

*“I think that it is interesting to create furniture proposing how to use, how to live, how to make of the place without being seized with an existing concept.”*

За годы работы Нильс Хвасс (Niels Hvass) и Кристина Странд (Christina Strand) убедились в ценности дизайна и его влиянии на современный мир. Они создают уникальные продукты, которые приносят пользу и промышленности, и пользователям.

*«Дизайн — это стратегия, которая помогает улучшать качество жизни людей, окружающую их обстановку и ощущения. Кроме того, дизайн может использоваться как инструмент, который повышает конкурентоспособность и способствует экономическому росту в обществе. способствует экономическому росту в обществе».*

Этот дизайнер имеет мультикультурный опыт работы. В 1998 году она закончила Колледж искусств ICS (англ. ICS College of Arts) в Токио, после чего более десяти лет работала в Японии, а затем переехала в Италию. В настоящее время К. Окамото (K. Okamoto) работает внештатным дизайнером мебели и продуктов, и имеет множество международных клиентов.

*«Я считаю, что создание мебели, которая сама подсказывает, как ее использовать, как жить и как создавать обстановку вопреки устоявшейся концепции – это очень интересно».*

# SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAI

## DEFINITION OF ICONS

## ЗНАЧЕНИЯ СИМВОЛОВ



### PASVIRIMO MECHANIZMAS

Atlošas ir sėdimoji dalis yra sujungti. Atsirodo atgal, pasvyra visa kėdė.

### TILT MECHANISM

The backrest and seat base are linked. When user leans back the whole chair tilts.

### МЕХАНИЗМ КАЧЕНИЯ

Спинка и сидение соединены. Если сидящий в кресле человек откidyвается назад, кресло отклоняется целиком.



### STANDUMO REGULIAVIMAS

Ši funkcija leidžia reguliuoti, kiek lengvai kėdė pasvirs, priklausomai nuo svorio ir atsilimo stiprumo.

### TENSION ADJUSTMENT

This adjustment allows user to control the rate and ease with which the chair reclines for different weights and strengths.

### РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ

Эта функция позволяет регулировать угол и легкость наклона кресла в зависимости от веса и силы движения сидящего в кресле человека.



### PASVIRIMO MECHANIZMAS SU IŠCENTRUOTA AŠIM

Atlošas ir sėdimoji dalis yra sujungti. Atsirodo atgal, pasvyra visa kėdė. Šis mechanizmas leidžia atsirosti atgal nepakeliant pėdų nuo žemės, dėl to neapkraunama užpakalinė blaudos dalis.

### KNEE TILT MECHANISM

The backrest and seat base are linked. When user lean back the whole chair tilts. This mechanism allows user to tilt back while the feet remain on the floor, no pressure on the back of the shin.

### МЕХАНИЗМ КАЧЕНИЯ СО СМЕЩЕННОЙ ОСЬЮ

Спинка и сидение соединены. Если сидящий в кресле человек откidyвается назад, кресло отклоняется целиком. Этот механизм позволяет сидящему в кресле человеку откинуться назад, не отрывая ноги от земли и не напрягая заднюю часть голени.



### ATLOŠO AUKŠČIO REGULIAVIMAS

Atlošo aukštį galima individualiai sureguliuoti pagal naudotojo užgi

### BACKREST HEIGHT ADJUSTMENT

The backrest height can be individually adjusted according to the height of the user.

### РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ СПИНКИ

Высоту спинки можно регулировать в индивидуальном порядке в зависимости от роста пользователя.



### SINCHRONINIS MECHANIZMAS

Sėdimosios dalies pasvirimo kampus yra mažesnis nei atlošo, todėl kėdė yra patogesnė. Šis mechanizmas leidžia atsirosti atgal nepakeliant pėdų nuo žemės, dėl to neapkraunama užpakalinė kojų dalis.

### SYNCHRONOUS MECHANISM

The seat tilting angle is smaller than the tilting angle of the backrest, so that the chair would be more comfortable. This mechanism allows user to tilt back while the feet remains on the floor, no pressure on the back of the leg.

### СИНХРОННЫЙ МЕХАНИЗМ

Угол наклона сидения меньше, чем угол наклона спинки. Это делает кресло гораздо более удобным. Этот механизм позволяет сидящему в кресле человеку откинуться назад, не отрывая ноги от земли и не напрягая заднюю часть ног.



### SEÐYDÑES GYLIO REGULIAVIMAS

Ši funkcija leidžia reguliuoti atstumą nuo atlošo iki priekinio sėdimosios dalies krašto, todėl užtikrinama optimali atrauma šlaunims. Tinkamai sureguliuotas sėdimosios dalies gylis padeda išlaikyti tinkamą nugaros padėtį ir tolygiai paskirsto svorį po sėdimają dalį.

### SEAT DEPTH ADJUSTMENT

This adjustment helps the user to regulate the distance between the backrest and front edge of the seat, thus providing optimum support for the upper thighs. Correctly adjusted seat depth helps user to maintain proper back support, while distributing the weight evenly across the seat cushion.

### РЕГУЛИРОВКА ГЛУБИНЫ СИДЕНИЯ

Эта функция позволяет регулировать расстояние от спинки до переднего края сидения, обеспечивая таким образом оптимальную опору для верхней части бедер. Правильно подогнанная глубина сидения помогает удерживать спину в удобном положении и равномерно распределять вес по сидению.



### Į KŪNO SVORI REAGUOJANTIS MECHANIZMAS

Mechanizmas automatiškai pristaiko prie sėdinčio asmens svorio ir atsilimo judesio.

### WEIGHT-SENSITIVE MECHANISM

Mechanism automatically adapts to the user's weight and movement when leaning back.

### МЕХАНИЗМ, РЕАГИРУЮЩИЙ НА ВЕС ТЕЛА

Механизм автоматически адаптируется к весу сидящего в кресле человека и его движению при откidyvании назад.



### REGULIUOJAMA JUOSMENS ATRAMA

Galima reguliuoti juosmens atramos aukštį ir gylį, priklausomai nuo pasirinkto kėdės modelio. Reguliuojama juosmens atrauma pritaikoma prie naudotojo nugaros linkio. Tai sumažina raumenų įtampą ir apsaugo nuo nugaros skausmo.

### ADJUSTABLE LUMBAR SUPPORT

The lumbar support can be adjusted in height and depth (depending on the chosen chair type). Adjustable lumbar support can be adapted to user's individual curve of the spine. It helps to reduce the muscle strain and protect from the back pain.

### РЕГУЛИРУЕМАЯ ПОЯСНИЧНАЯ ПОДДЕРЖКА

Эта функция позволяет регулировать высоту и глубину поясничной поддержки в зависимости от модели кресла. Регулируемая поясничная поддержка подстраивается под изгибы позвоночника пользователя, уменьшая мышечное напряжение и предотвращая возникновение болей в спине.



#### GALVOS ATLOŠAS

Ši papildoma darbo kėdės dalis padeda sumažinti kaklo raumenų įtampa, atsilošus galvai ir kaklui suteikia atramą ir komfortą.



#### JUOSMENS ATRAMA

Juosmens atrama yra įmontuota į atlošą ir padeda sumažinti raumenų įtampa.



#### REGULIUOJAMI PORANKIAI

Priklasomai nuo kėdės modelio, porankiai gali būti reguliuojami:  
dvim kryptimis (2D)  
1 – į aukštį, 2 – į plotį;  
trimis kryptimis (3D)  
1 – į aukštį, 2 – atrama  
pastumama pirmyn ar atgal, 3 – atrama pasukama;  
keturiomis kryptimis (4D)  
1 – į aukštį, 2 – į plotį, 3 – atrama pastumia  
ma pirmyn ar atgal, 4 – atrama pasukama.

Sureguliavus porankių aukštį, mažėja kaklo raumenų įtampa. Porankių pilčio reguliavimas ir pasukimas leidžia nustatyti tinkamą porankių atstumą nuo kūno ir rasti patogiausią atramos kampą.



#### KRAUNAMOS VIENA ANT KITOS

Kėdes galima lengvai sukrauti vieną ant kitos. Todėl jos puikiai tinka biurams, kuriuose nėra daug vietos kėdėms laikyti.



#### PNEUMATINIS AUKŠČIO REGULIAVIMAS

#### HEADREST

This additional part of the task chair helps to reduce tension in your neck muscles, provides support and comfort to the head and neck while in a reclined position.

#### ПОДГОЛОВНИК

Эта дополнительная часть стула помогает уменьшить напряжение в мышцах шеи, обеспечивает поддержку и комфорт головы и шеи в откинутом назад положении тела.

#### LUMBAR SUPPORT

The lumbar support is mounted into the backrest and helps to reduce the muscle strain.

#### ПОЯСНИЧНАЯ ПОДДЕРЖКА

Поясничная поддержка встроена в спинку кресла и помогает уменьшить мышечное напряжение.

#### ADJUSTABLE ARMRESTS

Depending on the chair type armrests are adjustable in 2D (two directions)  
1 – in height, 2 – in width;  
3D (three directions)  
1 – in height, 2 – the pad can be moved forward and backward, 3 – rotatable pad;  
4D (four directions)  
1 – in height, 2 – in width, 3 – the pad moves backwards and forwards, 4 – rotatable pad.

Height adjustment takes the strain off the neck muscles. Width adjustment and rotation allows the user to position the armrest in proper distance from the body and helps finding the most comfortable support angle.

#### РЕГУЛИРУЕМЫЕ ПОДЛОКОТНИКИ

Некоторые модели кресел имеют подлокотники, регулируемые:  
в двух направлениях (2D),  
т. е. 1 — в высоту, 2 — в ширину;  
подушка подлокотника (3D),  
т. е. 1 — в высоту, 2 — подлокотник движется вперед или назад, 3 — подушка подлокотника поворачивается в сторону;  
в четырех направлениях (4D),  
т. е. 1 — в высоту, 2 — в ширину, 3 — подушка подлокотника вперед или назад, 4 — подлокотник поворачивается в сторону.  
Правильно установленная высота подлокотников помогает уменьшить напряжение мышц шеи. Регулировка ширины сидения между подлокотниками и их поворот в сторону позволяют определить наиболее оптимальное расстояние между подлокотниками и телом сидящего в кресле человека, и найти, таким образом, самый удобный угол опоры.

#### STACKABLE

Chairs can be easily stacked one onto another. Therefore, they are perfect for offices with low storage space.

#### ВОЗМОЖНОСТЬ ШТАБЕЛИРОВАНИЯ

Стулья легко укладываются один на другие, поэтому они прекрасно подойдут для офисов, в которых не всегда хватает места для хранения стульев.



#### RAŠYMO STALIUKAS

Pasukamas. Ant jo galima pasideti užrašus, nešiojamas ar planšetinį kompiuterį.



#### SUJUNGIMAI

Leidžia sujungti kėdes į tvarkingas eiles.



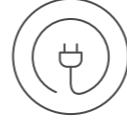
#### MODULINĖ SISTEMA

Galimos įvairios gaminių kombinacijos ir pritaikymas naudotojo poreikiams.



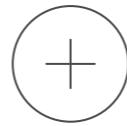
#### AUKŠČIO PARINKTYS

Gaminiai gali būti įvairaus aukščio. Priklasomai nuo gaminio, naudotojas gali susikurti įvairaus lygio privatumą ir akustinį komfortą.



#### KIŠTUKINIAI LIZDAI

Gaminys gali turėti kištukinius lizdus.



#### PRIEDAI

Gaminys turi derančius priedus.



#### ACCESSORIES

The product has matching accessories.

#### ПИСЬМЕННЫЙ СТОЛICK

Вращающийся. На него можно положить записи, ноутбук или планшетный компьютер.

#### СОЕДИНЕНИЯ

Позволяют соединять стулья в аккуратные ряды.

#### МОДУЛЬНАЯ СИСТЕМА

Возможны различные сочетания изделий и их приспособление к потребностям заказчиков.

#### ВЫБОР ВЫСОТЫ

Изделия могут иметь различную высоту. В зависимости от изделия пользователь создавать различные уровни конфиденциальности и акустического комфорта.

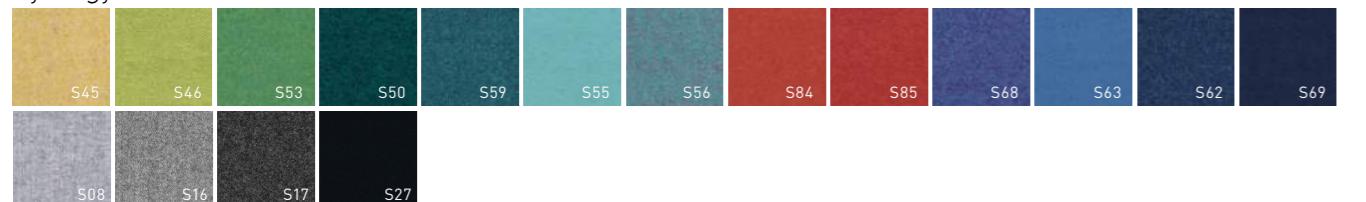
#### ШТЕПСЕЛЬНЫЕ РОЗЕТКИ

Изделие может иметь штепсельные розетки.

#### АКСЕССУАРЫ

Изделие комплектуется соответствующими аксессуарами.

## Synergy



## Velito



## Step | Step Melange



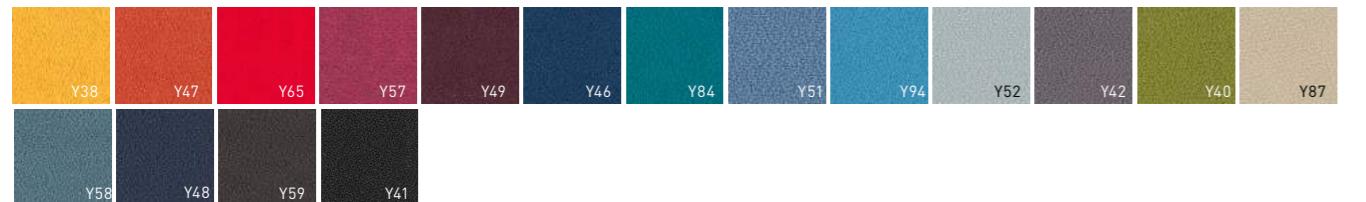
## Berta



## Era



## Xtreme Plus



## Bondai



## RNN



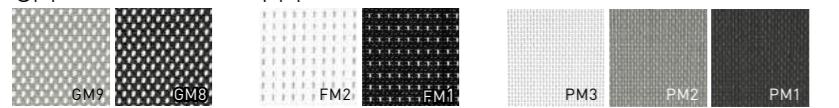
## DNN



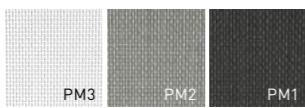
## Veneer



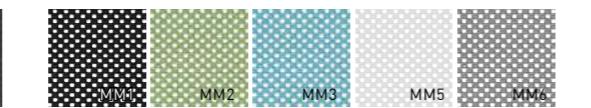
## GM



## FM



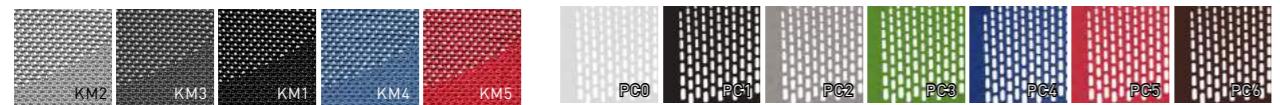
## PM



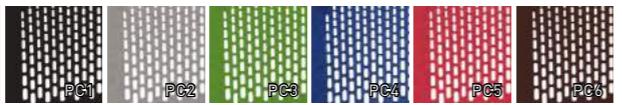
## Micro



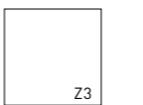
## Knitted mesh



## Plastic



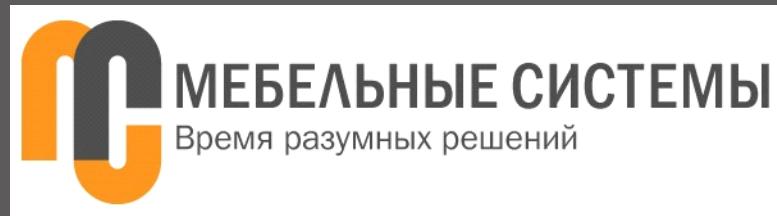
## Laminate



Informaciją apie naujoves ir siūlomų medžiagų asortimentą rasite apsilankę mūsų internetiniam kainoraštyje.

Please check our online pricelist for updates and full range of offered materials.

Более подробную информацию о новинках и ассортименте предлагаемых материалов Вы можете получить, посетив наш веб-сайт.



Официальный дилер мебельной компании  
“**Narbutas International**” (Литовская республика)  
на территории Украины:

**Частное предприятие «МЕБЕЛЬНЫЕ СИСТЕМЫ»**

61002, г. Харьков, ул. Мироносицкая, 48  
тел.: +38 057 760-14-10  
[www.fsystems.com.ua](http://www.fsystems.com.ua)

**narbutas**

Narbutas International, UAB | Phone: +370 5 210 7922 | Ukmerves st. 308, 12110 Vilnius, Lithuania | [www.narbutas.com](http://www.narbutas.com)

LT  
EN  
RU